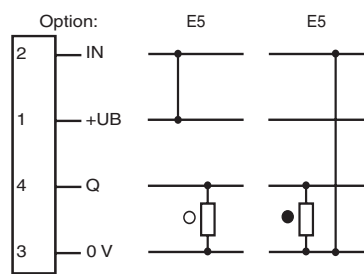
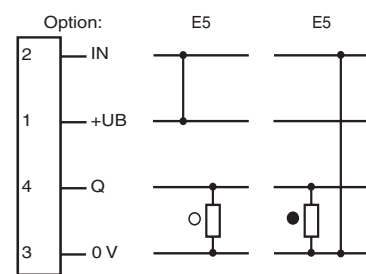


Elektrischer Anschluss



● = dunkelschaltend, ○ = hellschaltend

Electrical connection



● = dark on, ○ = light on

Adressen/Addresses

Worldwide Head Office
Pepperl+Fuchs GmbH
Koenigsberger Allee 87
68307 Mannheim
Germany
Telephone: +49 621 776-0
Telefax: +49 621 776-1000
eMail: info@de.pepperl-fuchs.com

USA Head Office
Pepperl + Fuchs Inc.
1600 Enterprise Parkway
TWINSBURG OHIO, 44087
USA
Telephone +1 330 425-3555
Telefax +1 330 425-4607
eMail sales@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Head Office
Pepperl + Fuchs PTE LTD
P+F Building
18 Ayer Rajah Crescent
139942 SINGAPORE
Singapore
Company Registration No. 199003130E
Telephone +65 6779 9091
Telefax +65 6873 1637
eMail sales@sg.pepperl-fuchs.com

<http://www.pepperl-fuchs.com>

Reflexions-Lichttaster
Diffuse mode sensor

OBT200-L2F-E5-V1



Doc. No.: 45-1976
DIN A3 -> DIN A7

Part. No.: 098491
Date: 09/13/2006

PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

Technische Daten

| Allgemeine Daten | |
|-------------------------|---|
| Lichtsender | LED |
| Zulassungen | CE |
| Erfassungsbereich | 10 ... 30 mm |
| Einstellbereich | 5 ... 20 mm |
| Referenzobjekt | PET-Flasche |
| Lichtart | rot, Wechslicht |
| Fremdlichtgrenze | 10000 Lux |
| Anzeigen/Bedienelemente | |
| Funktionsanzeige | LED gelb: Schaltzustand LED rot: Vorausfallanzeige |
| Bedienelemente | Empfindlichkeitseinsteller (Lückenbreite zwischen den Flaschen) |
| Elektrische Daten | |
| Betriebsspannung | 10 ... 30 V DC |
| Welligkeit | 10 % |
| Leerlaufstrom | I_0 ≤ 30 mA |
| Bereitschaftsverzug | t_v ≤ 80 ms |
| Eingang | |
| Steuereingang | hellschaltend: +UB dunkelschaltend: 0 V |
| Ausgang | |
| Schaltungsart | hell-/dunkelschaltend |
| Signalausgang | 1 pnp, antivalent, kurzschlussfest, verpolgeschützt (E5) |
| Schaltspannung | max. 30 V DC |
| Schaltstrom | max. 200 mA |
| Spannungsfall | U_d ≤ 2,5 V |
| Schaltfrequenz | f ≤ 100 Hz |
| Einschaltverzögerung | t_{on} ≥ 1 ms |
| Ansprechzeit | ≤ 5 ms |
| Normenkonformität | |
| Normen | EN 60947-5-2 |
| Umgebungsbedingungen | |
| Umgebungstemperatur | 0 ... 50 °C (273 ... 323 K) |
| Lagertemperatur | -40 ... 80 °C (233 ... 353 K) |
| Mechanische Daten | |
| Schutzart | IP67 |
| Anschluss | Gerätestecker M12 x 1, 4-polig |
| Material | |
| Gehäuse | PBT |
| Lichtaustritt | kratzfest beschichtete Kunststoffscheibe |
| Masse | 60 g |

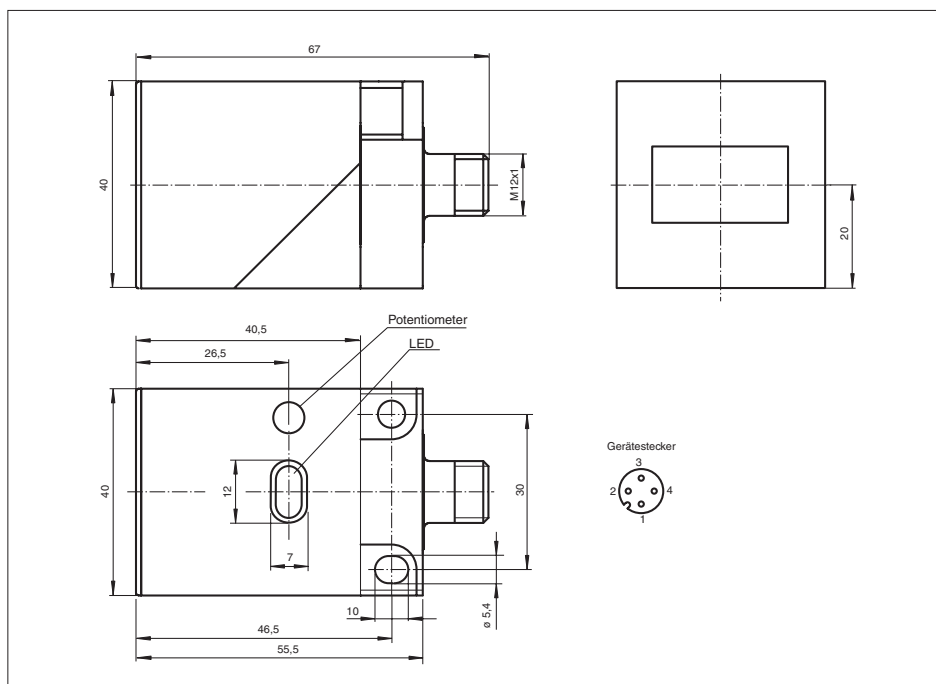
Technical data

| General specifications | |
|--------------------------------|--|
| Light source | LED |
| Approvals | CE |
| Sensing range | 10 ... 30 mm |
| Adjustment range | 5 ... 20 mm |
| Reference target | PET bottle |
| Light type | red, modulated light |
| Ambient light limit | 10000 Lux |
| Indicators/operating means | |
| Function display | LED yellow: switching state LED red: pre-fault indication |
| Operating elements | sensitivity adjuster nicht uebersetzt! |
| Electrical specifications | |
| Operating voltage | 10 ... 30 V DC |
| Ripple | 10 % |
| No-load supply current | I_0 ≤ 30 mA |
| Time delay before availability | t_v ≤ 80 ms |
| Input | |
| Control input | Light ON: +UB Dark ON: 0 V |
| Output | |
| Switching type | light/dark switching |
| Signal output | 1 pnp, antivalent, short-circuit proof, protected against reverse polarity nicht uebersetzt! |
| Switching voltage | max. 30 V DC |
| Switching current | max. 200 mA |
| Voltage drop | U_d ≤ 2.5 V |
| Switching frequency | f ≤ 100 Hz |
| Switch-on delay | t_{on} ≥ 1 ms |
| Response time | ≤ 5 ms |
| Standard conformity | |
| Standards | EN 60947-5-2 |
| Ambient conditions | |
| Ambient temperature | 0 ... 50 °C (273 ... 323 K) |
| Storage temperature | -40 ... 80 °C (233 ... 353 K) |
| Mechanical specifications | |
| Protection degree | IP67 |
| Connection | connector M12 x 1, 4-pin |
| Material | |
| Housing | PBT |
| Optical face | scratch resistant plastic pane |
| Mass | 60 g |

Sicherheitshinweise:

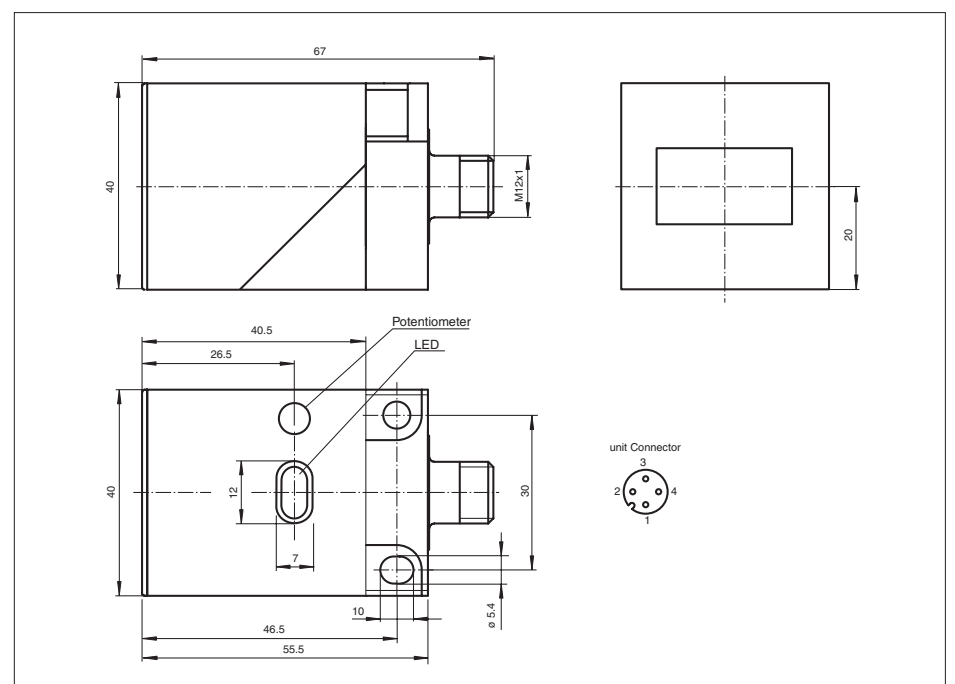
- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie, darf nicht für Personenschutz oder NOT-AUS-Funktion verwendet werden.

Abmessungen



alle Maße in mm

Dimensions



all dimensions in mm

Montage und Justage
Montage et Alignement
Montaggio e Aggiustaggio

Mounting and Alignment
Montaje y Ajuste

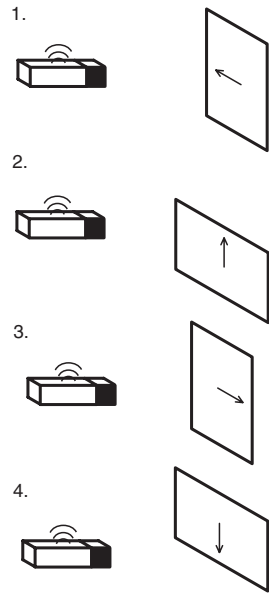
Ein Gegenstand (z. B. Blatt Papier) wird langsam in den Strahlengang bewegt bis der Sensor anspricht. Ist der Überdeckungsgrad beim Ansprechen des Sensors aus allen Richtungen gleich, so ist die Ausrichtung des Sensors optimal.

An object (e. g. piece of paper) is being moved into the beam until the sensor responds. An optimum sensor adjustment is provided if the engagement factor is the same from all directions when the sensor responds.

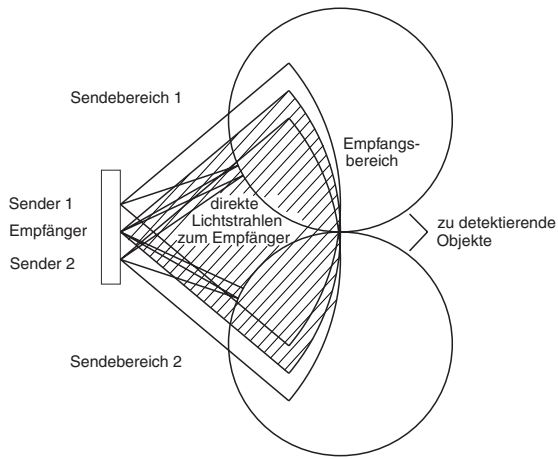
Un objet (p.e. une feuille de papier) est déplacé latéralement jusqu'à ce que la cellule commute. L'orientation de la cellule est optimale si son point de commutation dans chaque direction de déplacement de l'objet est situé au même.

Se introduce un objeto (por ejemplo hoja de papel) lentamente en el haz de luz, hasta que el sensor efectue la conmutación. La orientación de la célula es optima, cuando el grado de cobertura, al efectuarse la conmutación, es igual en todas las direcciones.

Un oggetto (per esempio con un foglio di carta) viene lentamente e progressivamente, fino a quando il sensore reagisce. Quando il grado di copertura è uguale in tutte le direzioni, l'allineamento è ottimale.



Der Sensor erfasst den Abstand zwischen gewölbten, stark reflektierenden Objekten (z.B. Flaschen). Der Schaltausgang wird aktiviert, wenn die Objektlücke einen vorgewählten Wert überschreitet. Der Wert ist über das Potentiometer in den Grenzen 5 ... 20 mm einstellbar.



The sensor detects the distance between curved, strongly reflecting objects (e.g. bottles). The switch output is activated, if the distance between the objects exceeds a preset value. The value can be adjusted, via the potentiometer, within the limits 5 ... 20 mm.